

BANDERADUN URTEGIA! ¡UN EMBALSE DE BANDERA!



GARAIO HEGOALDEko Hondartza-BURGELU Playa GARAIO SUR-ELBURGO



2016tik aurrera, Uribarri Ganboako urtegiako hondartzetan **BANDERA URDINA JASO** da
Desde 2016, en las playas del embalse de Ullibarri-Gamboa se ha **IZADO** la **BANDERA AZUL**

ZER EGIN DEZAKEZU GARAION?

- Ingurumen hezkuntzako ekintzak:
 - Gida baten laguntzaz ingurune natural honen txoko guztiak ezagutu.
 - Ibilbide autogidatuak egin.
 - Udako lantegietan eta ingurumen hezkuntzako eskola programan parte hartu.
- Bidexketan eta ibilbide berdean paseatu.
- Bizikleta bat alokatu.
- Paisaiatz eta hegaztiak behatuz gozatu.
- Erlaxatu, bainatu eta eguzkia hartu.

Ekintza-agenda kontsultatu Garaioko Informazio Gunean edo www.araba.eus-en.

¿QUÉ PUEDES HACER EN GARAIO?

- Actividades de educación ambiental:
 - Descubrir con guías especializados los secretos de este entorno natural.
 - Recorrer los itinerarios autoguiados.
 - Participar en los talleres de verano y en el programa escolar de educación ambiental.
- Pasear por las sendas y el itinerario verde.
- Alquilar una bicicleta.
- Disfrutar de las vistas y de la observación de aves.
- Descansar, bañarte y tomar el sol.

Consulta la agenda en la Oficina de Información de Garaio o en www.araba.eus

Jokabide-kodea / Código de conducta

- Txakurrek lotuta joan behar dute beti, eta ezin dira sartu bainurako eremuan (ur azalera eta aldameneko legarrezko hondartzara). Los perros deben ir siempre atados y está prohibida su entrada a la zona de baño (lámina de agua y superficie de grava colindante).
- Jaso zure txakurraren gorotzak. Recoge los excrementos de tu mascota.
- Barbakoetan baino ez eta baimendutako datetan baino ez. Solo en barbacoas y en los periodos habilitados para este uso.
- Ibilgailuak aparkatzeko egokitutako tokietan aparkatu behar dira. 11 aparkaleku daude ibilgailuentzat, eta 1 karabana eta auto-karabanentzat. Los vehículos deben estar estacionados en los lugares habilitados para ello. Se dispone de unas 11 zonas de aparcamiento de vehículos y 1 para caravanas y autocaravanas.
- Ezin dira sartu hondartza eremuetako inguruetan. Parkera sartzeko bideetan eta baimendutako eremuetan baino ezin dira erabili. No pueden ser introducidos en los alrededores de las zonas de baño. Solo se pueden utilizar en los viales de acceso al parque y zonas autorizadas.
- Debekatuta dago parke barnean kanpatzea eta gaua igarotzea. Está prohibida la acampada y la pernocta dentro del parque.
- Parkearen irekitze ordutegia kontutan izan. Ezin daiteke jarritako ordutegitik kanpo parkera sartu edo eta bertan egon. Cumple los horarios de apertura. No se puede acceder ni permanecer dentro del parque fuera del horario señalado.
- Bota ezazu zaborra dagokion edukiontzira. Hainbat gune aurkituko dituzu zaborrak botatzeko edukiontzirik horniturik. Deposita las basuras en cada contenedor. Encontrarás varias zonas de concentración de contenedores donde depositar los residuos.
- Ezin da arrantzan egin hondartza eremuetan. No se puede pescar en las zonas de playa.

Banderak / Banderas

- Bainatzea debekatuta
Baño prohibido
- Bainurako ez egokia
Baño no recomendado
- Bainatu daiteke
Baño libre

Informazio gehiago / Para más información:

Arabako Foru Aldundia /
Diputación Foral de Álava: www.araba.eus 945 18 18 18

Garaio Informazio Bulegoa /
Oficina de Información de Garaio 695 78 24 98



BAINA, ZER DA BANDERA URDINA?

Portu eta hondartzetako ingurumen kalitatearen ziurtagiri bat da. FEE-k sortua eta emana. FEE (Ingurumen Hezkuntzako Fundazioa) nazioarteko erakunde pribatu bat da, Gobernu kanpoko Ingurumen erakunde batek sortu eta ordezkatzen duena parte hartzen duten 40 estatuetako bakoitzean. Hondartzetako Bandera Urdinak bereziki 4 alderdi hartzen ditu kontutan: bainurako diren uren kalitatea, ingurumen hezkuntza eta informazioa, ingurumen kudeaketa eta instalazio, zerbitzuak eta segurtasuna. Bestalde, FEEk beste programa batzuk garatzen ditu, esate baterako Giltza Berdea eta Ekoeskolak

PERO ¿QUE ES LA BANDERA AZUL?

Es un galardón o certificado a la calidad ambiental de playas y puertos; creada y concedida por la FEE (Fundación para la Educación Ambiental), entidad privada a nivel internacional constituida y representada por una Organización No Gubernamental Ambiental en cada uno de los más de 40 Estados participantes. La Bandera Azul para playas cubre 4 áreas principales: calidad de las aguas de baño, información y educación ambiental, gestión ambiental y seguridad, servicios e instalaciones. Además, la FEE desarrolla otros programas como Llave Verde y Ecoescuelas.

URIBARRI GANBOAKO URTEGIAN BIODIBERTSITATE HANDIA AURKI DAITEKE. GUZTION ONERAKO ZAINDU BEHAR DA EL EMBALSE DE ULLIBARRI-GAMBOA ALBERGA UNA IMPORTANTE BIODIVERSIDAD QUE HAY QUE CUIDAR PARA BENEFICIO DE TODOS/AS



ZADORRA SISTEMAKO URTEGIAK EUROPAKO NATURA 2000 SAREAREN PARTE DIRA

Zadorraren Sistemako Urtegiak Kontserbazio Bereziko Ereku (KBE) izendatu ziren 2015ean. Uribarri Ganboa eta Urrunagako urtegiak batzen ditu sistema horrek, eta hezegune garrantzitsua da uretako espezieek negua igarotzeko eta ugaltzeko; eta hegazti migratzaileek atseden hartzeko eta elikatzeko. Hegazti-faunaz gain, azpimarratzeko dira animalia hauek ere: bisoi europarra (*Mustela lutreola*), igaraba (*Lutra lutra*), baso-igel jauzkaria (*Rana dalmatina*), apo pintatu iberiarra (*Discoglossus jeanneae*) eta naiadeak (*Unio elongatus*, *Anodonta anatina* eta *Potomida littoralis*). Presentzia handiena duten uretako habitatak dira ur geldietakoak, ur-azaleko landaredia duen korrante geldokoak eta landaredi anfibiodun aldi baterako urmaelak.

LOS EMBALSES DEL SISTEMA DEL ZADORRA FORMAN PARTE DE LA RED NATURA 2000 EUROPEA

El espacio Embalses del Sistema del Zadorra, que integra el embalse de Ullibarri-Gamboa y el de Urrunaga, fue designado Zona Especial de Conservación (ZEC) en 2015. Es un lugar privilegiado para la invernada y reproducción de numerosas aves acuáticas, y proporciona reposo y alimentación a las aves migratorias. Además, destaca la presencia del visón europeo (*Mustela lutreola*), la nutria (*Lutra lutra*), la rana ágil (*Rana dalmatina*), el sapillo pintado (*Discoglossus jeanneae*), y náyades (*Unio elongatus*, *Anodonta anatina* y *Potomida littoralis*). Los hábitats acuáticos mejor representados son los de aguas estancadas o de corriente lenta con vegetación flotante, y los estanques temporales con vegetación anfibia.



RAMSAR HEZEGUNEA, NAZIOARTE MAILAN GARRANTZIA DUENA

2002an, Uribarri Ganboako hegoaldeko adarrak nazioarteko garrantzidun hezeguneen Ramsar zerrendan sartu ziren, biodibertsitatearen gordailu garrantzitsuak zirelako eta funtzeoak zirelako uholdeak kontrolatzeko, uren kalitatea mantentzeko, etab.

HUMEDAL RAMSAR DE IMPORTANCIA INTERNACIONAL

En 2002 las colas meridionales del embalse de Ullibarri-Gamboa entraron a formar parte de la Lista Ramsar, por la importancia que tienen para mantener funciones vitales como reservorio de biodiversidad, control de inundaciones y avenidas, mantenimiento de la calidad del agua, etc.

Zerbitzuak / Servicios

SOROSLE ZERBITZUA: Ekainaren erditik abuztu bukaerara / SERVICIO DE SOCORRISTAS: mediados de junio - finales de agosto

12:00 - 20:00

LARRIALDIK / EMERGENCIAS: 112

GARAIOKO PARKEAREN IREKITZE ORDUTEGIA / APERTURA DEL PARQUE DE GARAIO:

Maiatzaren 1etik - Irailaren 30era / 1 mayo - 30 septiembre: **8:00 - 23:00**

Urriaren 1etik - Apirilaren 30era / 1 octubre - 30 abril: **8:00 - 21:00**

FOUNDATION FOR ENVIRONMENTAL EDUCATION
Scandiagade 13, 2450 Copenhagen SV, DENMARK
info@fee.global
www.fee.global

ADEAC
Gral. Lacy, 3 – portal 1-1ªB.
28045 – MADRID
banderaazul@adeac.es
www.adeac.es

